



<b>SE</b>	<b>Manual</b> Viktigt: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts. Spara bruksanvisningen för framtida bruk!.....	2
<b>GB</b>	<b>Manual</b> Important: Read these instructions before installing and connecting this product. Keep the instructions in a safe place for future use!.....	5
<b>FI</b>	<b>Käyttöopas</b> Tärkeää: Lue tämä ohje läpi ennen tuotteen asentamista ja kytkemistä. Säästä tämä ohje myöhempää tarvetta varten!.....	8
<b>NO</b>	<b>Manual</b> Viktig: Les instruksjonene før montering og tilkopling av produktene. Ta vare på bruksanvisningen for framtidig bruk!.....	11
<b>DE</b>	<b>Handbuch</b> Wichtig: Lesen Sie die Anleitung genau durch, bevor das Gerät eingebaut und angeschlossen wird! Verwahren Sie diese Unterlagen für später!.....	14
<b>FR</b>	<b>Manuel</b> Important: Lire attentivement cette notice avant de monter et brancher le convecteur. Conserver ensuite soigneusement la notice.....	17
<b>NL</b>	<b>Handleiding</b> Belangrijk: Lees deze instructie voordat u het product monteert en aansluit. Bewaar de instructie voor ev. later gebruik!.....	20
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Uwaga: Przed zamontowaniem i podłączeniem urządzenia przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję do korzystania w przyszłości!.....	23

SE

## Säkerhetsanvisningar för alla modeller

Om värmefläkten installeras och/eller används på felaktigt sätt kan det uppstå fara.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan tillsyn.

Barn under 3 år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt. Barn från 3 år och upp till 8 år får endast sätta på/stänga av apparaten under förutsättning att den har installerats och placerats på lämplig plats och att de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn från 3 år och upp till 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra skötsel/underhåll.

## Varning!

- Använd inte denna värmare om den har tappats.
- Använd inte denna värmare om det finns synliga tecken på skador på värmaren.
- Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta eller fäst den på väggen, beroende på vad som är tillämpligt.
- VARNING: Använd inte denna värmare i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig övervakning sker.
- VARNING: För att minska risken för brand ska textilier, gardiner eller annat brandfarligt material hållas på minst 1 meters avstånd från luftutloppet.
- Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta personer finns.
- Felaktig installation kan orsaka personskador.
- Använd inte denna värmefläkt i omedelbar närhet av dusch, badkar eller pool.
- Värmefläkten får inte täckas, eftersom detta kan orsaka överhettning och medföra brandrisk (se även figur A).
- Värmefläkten får inte placeras direkt under eller framför ett eluttag.
- Stickproppen/CEE-donet måste vara lättillgänglig.
- Placera värmefläkten så att brännbart material i närheten inte antänds.
- När arbete utförs på värmefläkten eller när elarbeten utförs måste strömförsörjningen till värmefläkten alltid vara spänngslös.
- Arbete på värmefläkten, såsom att ta bort locket etc., får endast utföras av behörig personal.
- Om värmefläktens strömkabel är skadad får den endast bytas ut av behörig personal.
- När locket monteras ska skruvarna dras åt 2 ½ varv efter att skruvpackningen börjar ta emot, för att bibehålla fläktvärmarens IP-klassificering.

### Viktigt!

Innan värmefläkten tas i bruk skall de medlevererade benställningarna på värmaren monteras enl. bild sida 4 beroende på användning.



A

## Teknisk data Robust C

Typ Robust	Total effekt (W)	Värme-effekt (W)	Motor-effekt (W)	Reglerings-möjlighet (kW)	Spänning	Ström (A)	Luft-mängd (m <sup>3</sup> /h)	Temperatur-ökning (°C)	Vikt (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Användning

Värmefläkten är godkänd för fuktiga och våta utrymmen och får användas i korrosiva miljöer, som tvätthallar för bilar och i reningsverk. Den är portabel men kan även användas fast monterad. Vid fast montage måste en brytare med minst 3 mm brytavstånd användas. Elvärmeväxlaren skall vara lätt tillgänglig för rengöring och tillsyn. Värmeväxlaren är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av Intertek SEMKO. Värmeväxlaren är CE-märkt. Kapslingsklass: IP65.

## Tillbehör

Manöverenhet RTC med Termostat 0-35° och omkopplare för fjärrstyrning t.ex. vid högt montage på vägg (Se kopplingsschema i locket).

## Funktion

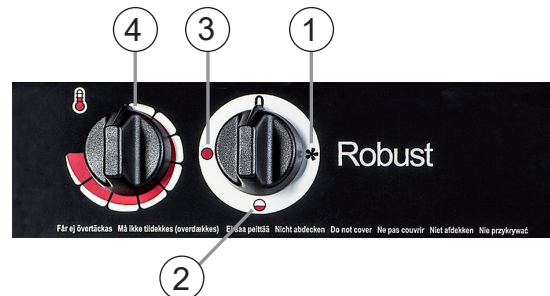
Omkopplaren ställs in på önskad effekt alternativt på fläktdrift. Rumstemperaturen inställs på termostaten som styr den inställda värmeeffekten, fläkten går kontinuerligt.

## Omkopplare

1. Fläkt
2. Fläkt + 1/2 effekt (Robust C 3kW 2/3 effekt)
3. Fläkt + 1/1 effekt

## Termostat 0-35°

4. Termostat



## Skötsel/underhåll

Rengör värmeväxlaren regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara. Vid användning i tvättanläggningar bör värmeväxlaren tvättas (OBS! Ej högtryck) en gång per vecka med svamp och kran-/sötvattnen för att undvika saltavlagringar.

Värmaren (ej C15) har en inbyggd temperaturbegränsare, med manuell återställning, som bryter strömmen vid överhettning. Robust C15 har två inbyggda temperaturbegränsare som är avsedda att bryta vid överhettning.

Den manuella temperaturbegränsaren bryter både värme och fläkt medan den automatiska temperaturbegränsaren enbart bryter värmen. Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmeväxlaren spänningslös, låt den svalna och avhjälps felet.

Skötseln skall utföras av fackman.

## Felsökning!

FEL: Värmaren fungerar inte.

ÅTGÄRD:

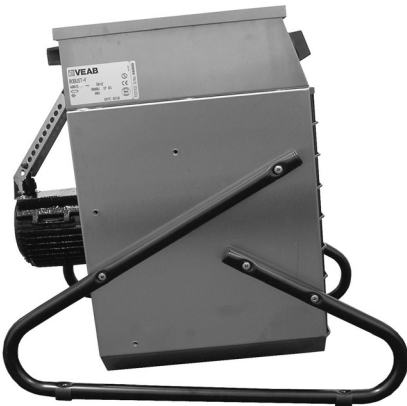
- A – Kontrollera att inget kommit innanför fläktgallret och låst fläktingen så att den inte roterar lätt.
- B – Kontrollera att brytaren på fronten är tillslagen i läge fläkt + värme och termostatvredet på max.
- C - Kontrollera att anslutningskabeln är ansluten till spänningskälla.
- D - Kontrollera att anslutningskabel till kopplingsdosa eller anslutningskabel med stickpropp inte är skadat.
- E – Kontrollera att säkringarna i centralen är hela och att ev. jordfelsbrytare är i tilläge.
- F – Om värmaren fortfarande är ur funktion så kontakta behörig installatör.

## Följande medföljer värmefläkten

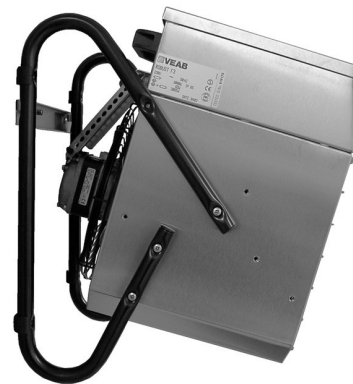
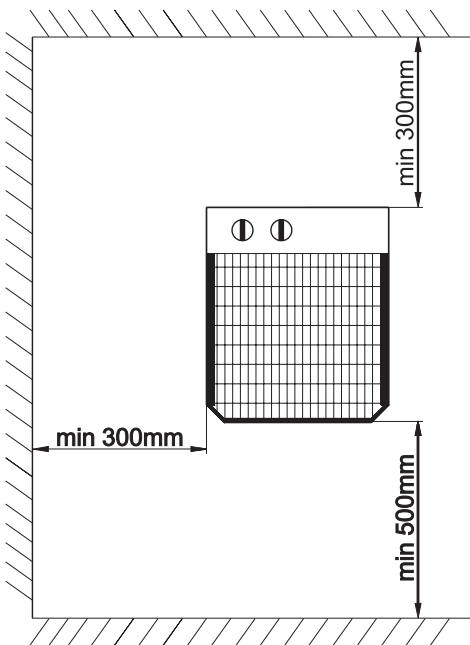
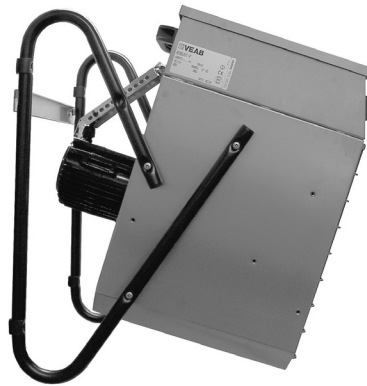
- 1 st Montageanvisning.
- 1 st Skena för väggmontage av värmefläkt
- 2 st Golv-/väggkonsoler.

## Mått och montage

Flyttbar värmefläkt



Fast monterad värmefläkt



## Fast installation

Medföljande skena för väggmontage skruvas upp på väggen.

Fläkten häktas därefter på skenan och skruvas fast i nederkanten, kontrollera att den sitter säkert fast.

Vid fast montage måste en brytare med minst 3mm brytavstånd användas.

Kontrollera värmefläktens dataskylt samt kopplingsschemat i locket, så att installationen blir rätt.

Installationen skall utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter.

# ROBUST - C



GB

## Safety instructions for all models

If the fan heater is installed and/or used incorrectly, hazardous situations may arise.

This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children under 3 years must be kept away unless under continuous supervision. Children from 3 up to and including 8 years may only switch the appliance on/off, provided it has been installed and positioned correctly and they have received instructions on safe use and understand the associated risks. Children from 3 to 8 years must not connect, adjust, clean or carry out servicing/maintenance of the appliance.

## Warning!

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use this heater if there are visible signs of damage to the unit.
- Use the heater on a horizontal, stable surface or mount it on the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms occupied by persons who cannot leave the room unaided, unless continuous supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, textiles, curtains and other combustible materials must be kept at least 1 metre from the air outlet.
- Parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention is required where children and vulnerable persons are present.
- Incorrect installation can cause personal injury.
- Do not use this fan heater in the immediate vicinity of a shower, bathtub or pool.
- Do not cover the fan heater; covering may cause overheating and constitute a fire hazard (see also fig. A).
- Do not place the fan heater directly below or in front of a socket-outlet.
- The mains plug/CEE connector (plug) must remain readily accessible.
- Position the fan heater so that adjacent combustible materials cannot ignite.
- When working on the fan heater or performing electrical work, the supply to the heater must always be isolated and de-energised.
- Work on the fan heater, such as removing the cover, may only be carried out by authorised personnel.
- If the supply cord is damaged, it may only be replaced by authorised personnel.
- When refitting the cover, tighten the screws 2½ turns after the sealing washer first makes contact in order to maintain the heater's IP rating.

### Important!

When using heater as a portable, the brackets on the heater should be swung out of the way and the bracket holder removed as per instructions on page 7.

A



## Technical specification of the Robust C

Robust model	Total power (W)	Heat output (W)	Motor rating (W)	Control steps (kW)	Voltage	Current (A)	Air flow rate (m³/h)	Air temp. rise. (°C)	Weight (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

# ROBUST - C

## Application

The fan heater is approved for damp and wet rooms and may be used in corrosive environments such as vehicle wash bays and wastewater plants. It is portable but can also be used when fixed-mounted. For fixed mounting, a switch with a minimum contact gap of 3 mm must be used. The isolator shall be readily accessible for cleaning and service. The fan heater is CE-marked and EMC-tested by Intertek SEMKO. Ingress protection rating: IP65.

## Accessories

RTC control unit with 0–35 °C thermostat and change-over switches for remote control, e.g. when mounted high on a wall (see wiring diagram inside the cover).

## Operation

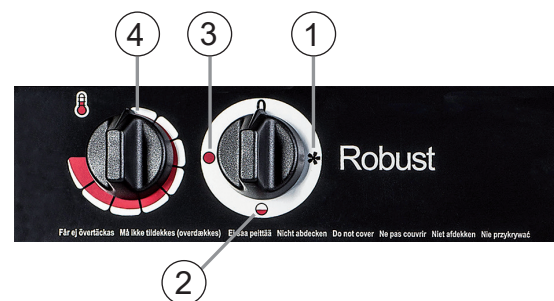
Set the selector to the desired output or fan-only mode. Room temperature is set on the thermostat, which controls the selected heating stage; the fan runs continuously.

## Selector switch

1. Fan only
2. Fan + 1/2 output (2/3 output for the 3kW Robust C)
3. Fan + 1/1 output

## Thermostat, 0-35°

4. Thermostat



## Service/Maintenance

Clean the fan heater regularly; dust and dirt can cause overheating and fire. When used in wash plants the heater should be washed (NB: no high-pressure washer) once a week with sponge and tap water to avoid salt deposits.

The heater (not C15) has an integrated temperature limiter with manual reset, which disconnects the supply in case of overheating.

Robust C15 has two integrated temperature limiters designed to disconnect in case of overheating. The manual limiter disconnects both heating and fan, while the automatic limiter disconnects heating only. If the temperature limiter trips, disconnect the heater from the mains, let it cool and rectify the fault.

Servicing must be carried out by qualified personnel.

## Troubleshooting!

**Fault:** The heater does not operate.

### Action:

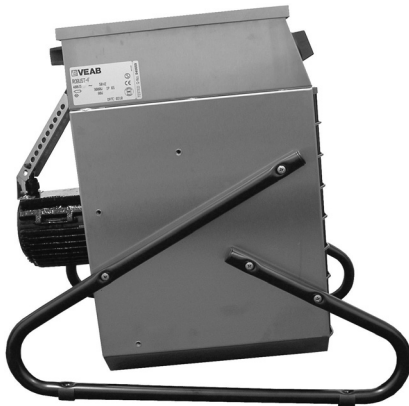
- A – Check that nothing has entered the fan guard and locked the impeller so it cannot rotate freely.
- B – Check that the front selector is in a heat + fan position and that the thermostat is set to maximum.
- C – Check that the supply cable is connected to a live power source.
- D – Check that the supply cable to the junction box or the plug-in supply cable is undamaged.
- E – Check that the fuses in the distribution board are intact and that any RCD (residual current device) is set.
- F – If the heater still does not function, contact a qualified installer.

**The following is supplied with the fan heater**

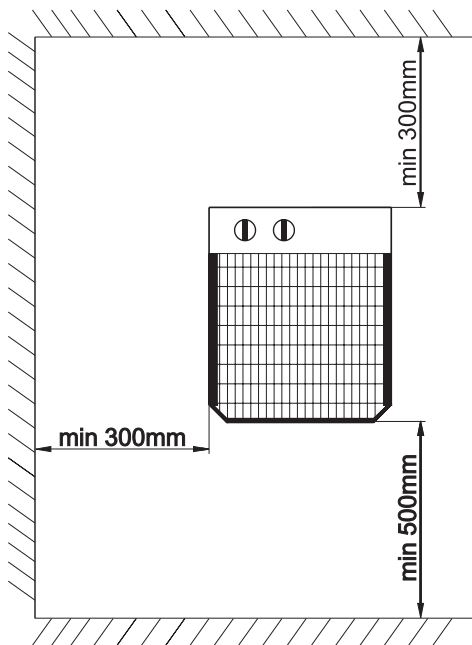
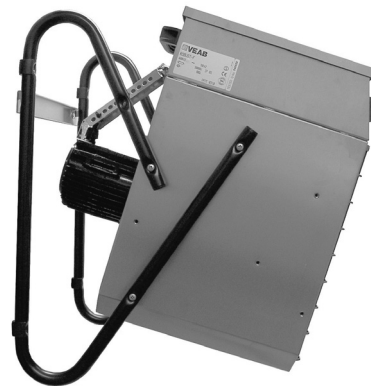
- 1 - installation instructions
- 2 - rail for wall mounting of the fan heater
- 3 - floor/wall brackets

**Dimensions and installation**

Portable fan heater



Permanently installed fan heater



**Permanent installation**

The rail supplied should be secured to the wall by means of screws. Then hook the fan heater to the rail and secure it with screws at the bottom edge. Check that the fan heater is firmly secured. If the fan heater is permanently installed, an isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be provided. Check the rating plate of the fan heater and the wiring diagram on the cover to ensure that the installation has been correctly made. The installation work should be done by authorized personnel and in accordance with the relevant instructions.

## Turvaohjeet kaikille malleille

Väärin asennettu ja/tai käytetty puhallinlämmitin voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky tai joilla on puutteellinen kokemus ja tieto, mikäli heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja huoltoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.

Alle 3-vuotiaat on pidettävä poissa laitteen läheisyydestä, ellei jatkuvaa valvontaa voida taata. 3–8-vuotiaat saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle/pois, jos laite on asennettu ja sijoitettu oikein ja heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä. 3–8-vuotiaat eivät saa kytkeä, säätää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

## Varoitus!

- Älä käytä lämmitintä, jos se on pudonnut.
- Älä käytä lämmitintä, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Käytä lämmitintä vaakasuoralla, vakaalla alustalla tai seinäkiinnityksellä, soveltuvin osin.
- VAROITUS: Älä käytä lämmitintä pienissä tiloissa, joissa on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan omin avuin, ellei jatkuvaa valvontaa ole järjestetty.
- VAROITUS: Palovaaran vähentämiseksi tekstiilit, verhot ja muut syttyvät materiaalit on pidettävä vähintään 1 m etäisyydellä poistoaukosta.
- Tuotteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Kiinnitä erityistä huomiota tiloissa, joissa on lapsia ja haavoittuvia henkilöitä.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä käytä puhallinlämmitintä suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa peittää; peittäminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen ja palovaaran (ks. myös kuva A).
- Älä sijoita lämmitintä pistorasian alapuolelle tai suoraan sen eteen.
- Verkkopistoke/CEE-liitin on pidettävä helposti käsillä.
- Sijoita lämmitin siten, ettei läheinen palava materiaali voi syttyä.
- Kun laitteelle tehdään töitä tai sähkötyötä, syöttö on aina katkaistava ja laite tehtävä jännitteettömäksi.
- Kannen irrotus ym. työt saa tehdä vain valtuutettu henkilöstö.
- Jos virtajohto vaurioituu, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.
- Kun kansi asennetaan takaisin, kiristä ruuvit 2½ kierrosta sen jälkeen kun tiivistevaluslaatta ottaa ensin kiinni, jotta laitteen IP-luokitus säilyy.

### Tärkeää!

Jos lämpöpuhallinta siirretään, puhaltimen kannattimet käännetään ja kannattimien tuki irrotetaan sivulla 10 evan ohjeen mukaan.

**A**


## Tekniset tiedot Robust C

Tyyppi Robust	Teho yhteensä (W)	Lämpöteho (W)	Moottoriteho (W)	Säätömahdollisuus (kW)	Jännite	Virta (A)	Ilmämäärä (m³/h)	Lämpötilanousu (°C)	Paino (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Käyttö

Lämmitin on hyväksytty kosteisiin ja märkiin tiloihin ja sitä voidaan käyttää korroosiota aiheuttavissa ympäristöissä, kuten autopesuloissa ja jätevedenpuhdistamoissa. Laite on siirrettävä, mutta sitä voidaan käyttää myös kiinteästi asennettuna. Kiinteässä asennuksessa on käytettävä kytkintä, jonka minimi kosketinväli on 3 mm. Erotuskytkimen on oltava helposti saavutettavissa. Laite on CE-merkitty ja EMC-testattu (Intertek SEMKO). Koteloitu-sluokka/IP-luokka: IP65.

## Lisävarusteet

RTC-ohjainyksikkö 0–35 °C termostaatilla ja kauko-ohjauksen kytkimet (esim. korkealle seinälle asennettaessa) – ks. kytkentäkaavio kannen sisäpuolella.

## Toiminta

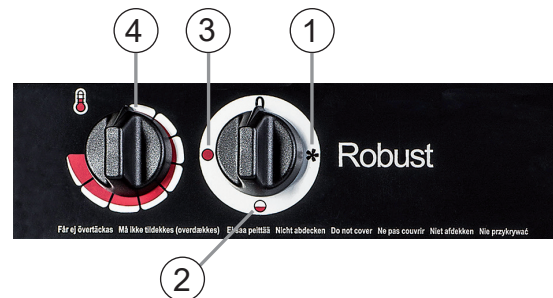
Valitse haluttu teho tai pelkkä puhallus. Termostaatti pitää asetetun lämpötilan; puhallin käy jatkuvasti.

## Vaihtokytkin

1. Puhallin
2. Puhallin + 1/2 teho (Robust-C 3kW 2/3 teho)
3. Puhallin + 1/1 teho

## Termostaatti 0-35°

4. Termostaatti



## Hoito/Huolto

Puhdista lämmitin säännöllisesti; pöly ja lika voivat aiheuttaa ylikuumentumista ja palovaaran. Pesulakäytössä lämmitin tulisi pestä (ei painepesua) viikoittain sienellä ja hanavedellä suolajäämien estämiseksi.

Lämmittimessä (ei C15) on manuaalisesti palautettava lämpörajoitin, joka katkaisee syötön ylikuumentumisessa.

Robust C15:ssä on kaksi lämpörajoitinta: manuaalinen katkaisee sekä lämmityksen että puhaltimen, automaattinen katkaisee vain lämmityksen. Jos rajoitin laukeaa, irrota laite verkosta, anna jäähtyä ja korjaa vika.

Huollon saa suorittaa valtuutettu henkilöstö.

## Vianetsintä!

**VIKA:** Lämmitin ei toimi

### TOIMENPITEET:

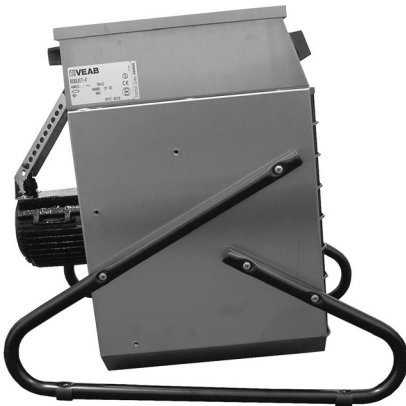
- A – Tarkista ettei ilmanotto-/suojaritulään ole joutunut esineitä ja että siipipyörä pyörii vapaasti.
- B – Varmista, että etupaneelin kytkin on lämmitys + puhallus -asennossa ja että termostaatti on maksimi-asennossa.
- C – Tarkista, että syöttöjohto on kytketty jännitteeseen syöttöön.
- D – Tarkista, ettei liitäntäjohto tai pistotulpallinen johto ole vaurioitunut.
- E – Tarkista, että sulakkeet ovat ehjät ja että mahdollinen vikavirtasuojakytkin (RCD) on päällä.
- F – Jos vika jatkuu, ota yhteys valtuutettuun asentajaan.

## Lämpöpuhaltimen mukana toimitetaan

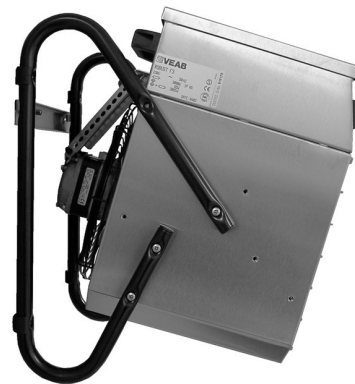
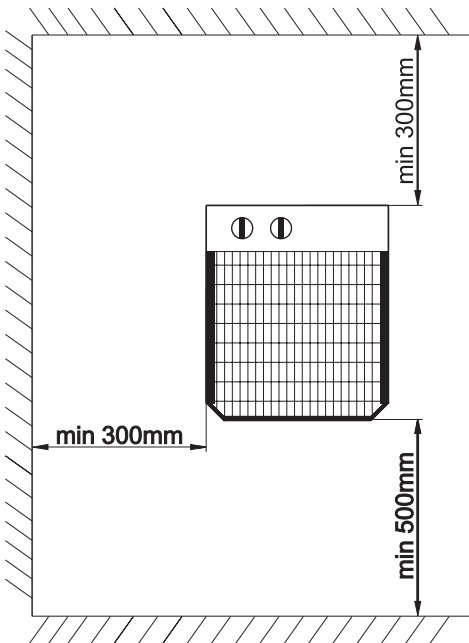
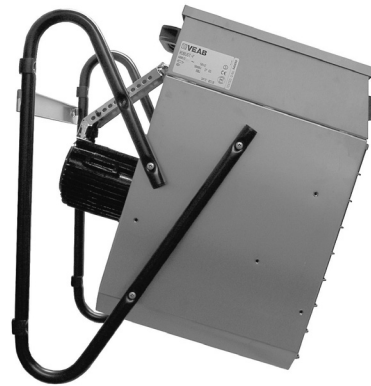
- 1 kpl. Asennusohjeet.
- 1 kpl. Kisko lämpöpuhaltimen seinäasennusta varten
- 2 kpl. Lattia-/seinäkannattinta

## Mitat & asennus

Siirrettävä lämpöpuhallin



Kiinteästi asennettu lämpöpuhallin



## Kiinteä asennus

Toimituksen mukana tuleva kisko seinäasennusta varten ruuvataan seinään kiinni. Tämän jälkeen puhallin ripustetaan kiskolle ja ruuvataan kiinni alalaitaan. Tarkista, että puhallin on turvallisesti kiinnitetty. Kiinteässä asennuksessa on käytettävä katkaisijaa, jossa katkojan kärkiväli on vähintään 3 mm. Tarkista tiedot lämpöpuhaltimen tyyppikilvestä sekä kytkentäkaaviosta, jotta asennus tulee oikein tehtyä. Asennuksen saa tehdä valtuutettu asentaja voimassa olevien määräysten mukaan.

NO

Dersom varmeviften installeres og/eller brukes feil kan det oppstå fare.

Apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de får tilsyn eller instruksjon i sikker bruk av apparatet og forstår de tilknyttede risikoene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Barn under 3 år skal holdes borte med mindre de er under kontinuerlig oppsyn. Barn fra 3 år og opp til 8 år kan bare slå apparatet av/på, forutsatt at det er korrekt installert og plassert på egnet sted, at de har fått instruksjoner om sikker bruk og forstår risikoene ved bruk. Barn fra 3 til 8 år må ikke tilkoble, regulere, rengjøre eller utføre service/vedlikehold på apparatet.

## Advarsel!

- Ikke bruk denne varmeviften hvis den har blitt mistet i gulvet.
- Ikke bruk varmeviften dersom det finnes synlige skader på enheten.
- Bruk varmeviften på en horisontal og stabil flate, eller veggmonter den der dette er aktuelt.
- ADVARSEL: Ikke bruk varmeviften i små rom der personer som ikke kan forlate rommet på egen hånd oppholder seg, med mindre kontinuerlig tilsyn er sikret.
- ADVARSEL: For å redusere brannfaren skal tekstiler, gardiner og annet brennbart materiale holdes minst 1 meter fra luftutløpet.
- Enkelte deler av produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vis særlig aktsomhet der barn og sårbare personer oppholder seg.
- Feil installasjon kan forårsake personskade.
- Ikke bruk varmeviften i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller basseng.
- Varmeviften må ikke tildekkes; tildekking kan føre til overoppheting og brannfare (se også figur A).
- Plasser ikke varmeviften under eller direkte foran et stikkontaktuttak.
- Nettpluggen/CEE-kontakten skal være lett tilgjengelig.
- Plasser varmeviften slik at nærliggende brennbare materialer ikke kan antennes.
- Ved arbeid på varmeviften, eller ved elektrisk arbeid, skal strømforsyningen alltid frakobles og enheten settes spenningsløs.
- Arbeid på varmeviften, som fjerning av dekselet, skal kun utføres av autorisert personell.
- Dersom tilførselskabelen er skadet, må den kun erstattes av autorisert personell.
- Ved montering av dekselet igjen skal skruene trekkes til 2½ omdreining etter at tetningsskiven først tar an, for å opprettholde apparatets IP-klassifisering.

### Viktig!

Før vifteovnen tas i bruk, skal de medfølgende beina monteres på ovnen iht. illustrasjonen på side 13, avhengig av bruksområdet.

A



## Tekniske data Robust C

Type Robust	Total effekt (W)	Varme-effekt (W)	Motor-effekt (W)	Regulerings-mulighet (kW)	Spenning	Strøm (A)	Luft-mengde (m <sup>3</sup> /h)	Temperatur-økning (°C)	Vekt (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Bruk

Varmeviften er godkjent for fuktige og våte rom og kan brukes i korrosive miljøer, f.eks. bilvaskehaller og renseanlegg. Den er bærbar, men kan også brukes veggmontert. Ved fast montasje skal det brukes en bryter med minimum kontaktåpning 3 mm. Varmeviften skal være lett tilgjengelig for rengjøring og service.

Viften er elsikkerhetstestet og EMC-testet av Intertek SEMKO. Varmeviften er CE-merket. Kapslingsklasse: IP65.

## Tilbehør

Betjeningsenhet RTC med termostat 0–35 °C og omkoblere for fjernstyring, f.eks. ved høy veggmontering. (Se koblingsskjema i lokket.)

## Funksjon

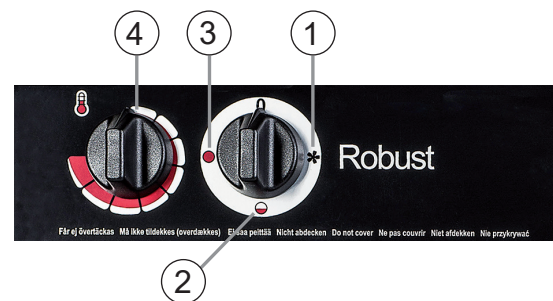
Omkobleren stilles i ønsket effekttrinn eller i ren viftdrift. Romtemperaturen stilles på termostaten, som styrer den innstilte varmeeffekten. Viften går kontinuerlig.

## Bryter

1. Vifte
2. Vifte + 1/2 effekt (Robust-C 3 kW 2/3 effekt)
3. Vifte + 1/1 effekt

## Termostat 0-35°

4. Termostat



## Stell/vedlikehold

Rengjør varmegviften regelmessig, da støv og smuss kan forårsake overoppheting og brannfare. Ved bruk i vaskeanlegg bør varmegviften vaskes (ikke høytrykk) og én gang per uke rengjøres med svamp og kran-/dusjvann for å unngå saltfleiringer. Varmeviften (unntatt C15) har en innebygd temperaturbegrenser med manuell tilbakestilling, som bryter strømmen ved overtemperatur. Robust C15 har to innebygde temperaturbegrensere som er beregnet på å bryte ved overtemperatur. Den manuelle temperaturbegrenseren bryter både varme og vifte, mens den automatiske temperaturbegrenseren kun bryter varmen. Hvis temperaturbegrenseren har løst ut, skal varmegviften gjøres spenningsløs, få kjøle seg ned og feilen utbedres. Vedlikehold skal utføres av fagpersonell..

## Feilsøking!

FEIL: Varmeapparatet fungerer ikke

TILTAK:

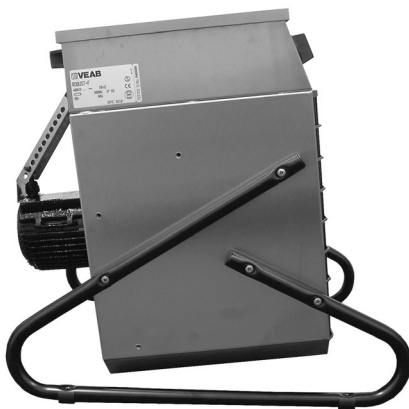
- A – Kontroller at det ikke har kommet noe innenfor viftegitteret og låst viftehjulet slik at det ikke roterer lett.
- B – Kontroller at bryteren på fronten står i posisjon vifte + varme, og at termostatvredet står på maks.
- C – Kontroller at tilkoblingskabelen er tilkoblet spenningskilde.
- D – Kontroller at tilkoblingskabel til koblingsboks eller tilkoblingskabel med støpsel ikke er skadet.
- E – Kontroller at sikringene i tavlen er hele, og at eventuell jordfeilbryter (RCD) står innkoblet.
- F – Dersom varmegviften fortsatt ikke fungerer, kontakt autorisert installatør.

## Følgende skal medfølge vifteovnen

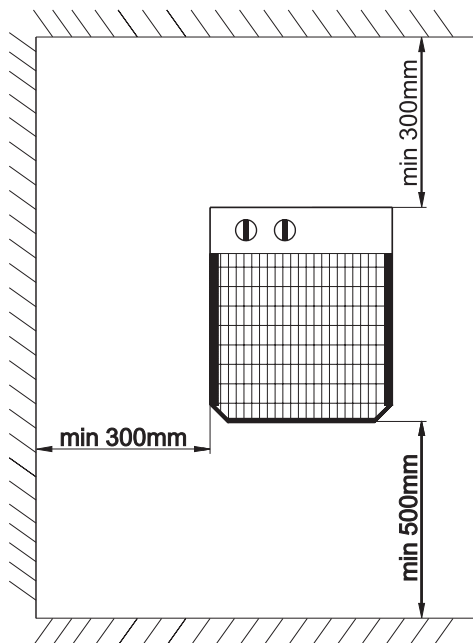
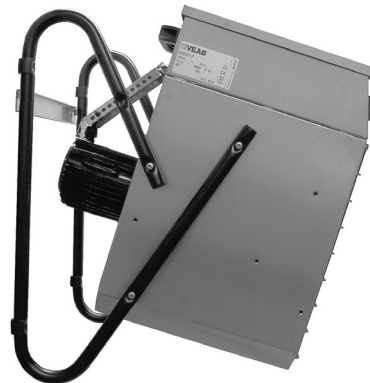
- 1 monteringsanvisning
- 1 skinne for veggmontering av vifteovn
- 2 gulv-/veggkonsoller

## Mål och montering

Flyttbar vifteovn



Fast monterad vifteovn



## Fastmontering

Medfølgende skinne for veggmontering skrues opp på veggen. Viften hektes deretter på skinnen og skrues fast i nederkant, kontroller at den sitter godt fast. Ved fast montering må en bryter med minst 3 mm kontaktavstand brukes. Kontroller vifteovnens merkeskilt samt koplings skjemat i lokket, slik at monteringen blir korrekt. Monteringen skal utføres av autorisert installatør og i henhold til gjeldende forskrifter.

DE

### Sicherheitsvorschriften für alle Modelle

Bei fehlerhafter Installation und/oder unsachgemäßer Verwendung des Heizlüfters können Gefahren entstehen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, sofern keine ständige Aufsicht gewährleistet ist. Kinder von 3 bis einschließlich 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, vorausgesetzt, es wurde ordnungsgemäß installiert und korrekt aufgestellt und sie haben Anweisungen zur sicheren Benutzung erhalten und verstehen die Risiken. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

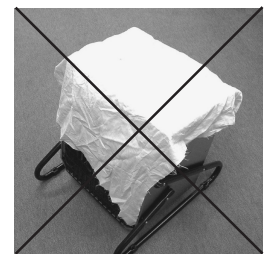
### Warnung!

- Gerät nicht verwenden, wenn es heruntergefallen ist.
- Gerät nicht verwenden bei sichtbaren Schäden.
- Gerät nur auf fester, horizontaler Fläche betreiben oder – falls vorgesehen – an der Wand montieren.
- Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können; Ausnahme nur bei ständiger Aufsicht.
- Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien im Abstand von mindestens 1 m vom Luftaustritt fernhalten.
- Teile können sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr; besondere Vorsicht bei Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Falsche Installation kann zu Verletzungen führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Dusche, Badewanne oder Schwimmbecken verwenden.
- Gerät nicht abdecken; Überhitzungs- und Brandgefahr (siehe Abb. A).
- Gerät nicht unter oder direkt vor Steckdosen platzieren.
- Netzstecker/CEE-Steckvorrichtung muss jederzeit leicht zugänglich sein.
- Gerät so positionieren, dass nahegelegenes brennbares Material nicht entzündet werden kann.
- Vor Arbeiten am Gerät oder an der elektrischen Anlage Stromversorgung allpolig abschalten und Gerät spannungsfrei schalten.
- Arbeiten am Gerät (z. B. Abdeckung abnehmen) nur durch autorisiertes Fachpersonal durchführen lassen.
- Beschädigte Netzanschlussleitung nur durch autorisiertes Fachpersonal ersetzen lassen.
- Beim Montieren der Abdeckung Schrauben nach erstem Anliegen der Dichtscheibe um 2,5 Umdrehungen weiter anziehen, um die IP-Schutzart zu erhalten.

#### Wichtig!

Bevor der Heizlüfter in Betrieb genommen wird sind die mitgelieferten Stellbeine des Heizgerätes abhängig von der Anwendung zu montieren. Siehe Bild auf Seite 16.

A



### Technische Angaben zum Robust C

Typ Robust	Totalleistung (W)	Leistung (W)	Motor (W)	Leistungsstufen (kW)	Spannung	Stromstärke (A)	Luftmenge (m³/h)	Temperaturzunahme (°C)	Gewicht (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Anwendung

Der Heizlüfter ist für feuchte und nasse Räume zugelassen und kann in korrosiven Umgebungen eingesetzt werden, z. B. in Kfz-Waschhallen und Kläranlagen. Er ist tragbar, kann jedoch auch fest an der Wand betrieben werden. Bei fester Montage ist ein Schalter mit Mindestkontaktabstand 3 mm zu verwenden. Der Heizlüfter muss zur Reinigung und Wartung gut zugänglich sein. Das Gerät wurde von Intertek SEMKO sicherheitstechnisch und EMV-seitig geprüft. Der Heizlüfter ist CE-gekennzeichnet. Schutzart: IP65.

## Zubehör

Bedieneinheit RTC mit Thermostat 0–35 °C sowie Umschalter für Fernbedienung, z. B. bei hoher Wandmontage. (Siehe Schaltplan im Deckel.)

## Funktion

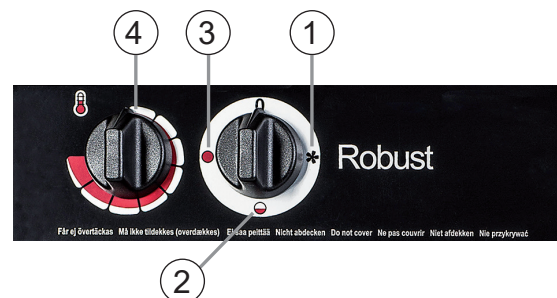
Der Umschalter wird auf die gewünschte Leistungsstufe bzw. auf reinen Lüfterbetrieb gestellt. Die Raumtemperatur wird am Thermostat eingestellt, der die gewählte Heizleistung steuert. Der Lüfter läuft kontinuierlich.

## Stufenschalter

1. Gebläse
2. Gebläse + 1/2 Leistung (Robust-C 3kW 2/3 Leistung)
3. Gebläse + 1/1 Leistung

## Thermostat 0-35°

4. Thermostat



## Pflege/Wartung

Reinigen Sie den Heizlüfter regelmäßig, da Staub und Schmutz zu Überhitzung und Brandgefahr führen können. Bei Einsatz in Waschanlagen sollte der Heizlüfter gereinigt werden (kein Hochdruck); einmal wöchentlich mit Schwamm und Leitungswasser abwischen, um Salzablagerungen zu vermeiden.

Der Heizlüfter (außer C15) verfügt über einen eingebauten Temperaturlimitierer mit manueller Rückstellung, der bei Übertemperatur die Stromversorgung unterbricht. Robust C15 besitzt zwei integrierte Temperaturlimitierer, die bei Übertemperatur abschalten. Der manuelle Temperaturlimitierer schaltet sowohl Heizung als auch Lüfter ab, der automatische Temperaturlimitierer nur die Heizung. Wenn der Temperaturlimitierer ausgelöst hat, ist der Heizlüfter spannungsfrei zu schalten, abkühlen zu lassen und die Ursache zu beseitigen.

Wartungsarbeiten sind von Fachpersonal durchzuführen.

## Fehlersuche

FEHLER: Der Heizer funktioniert nicht

MASSNAHME:

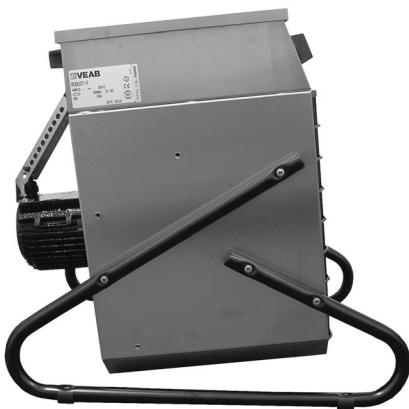
- A – Prüfen, ob Gegenstände in das Lüftergitter gelangt sind und das Laufrad blockieren, sodass es nicht frei rotiert.
- B – Prüfen, ob der Frontschalter auf Stellung Lüfter + Heizung steht und der Thermostat auf Maximum eingestellt ist.
- C – Prüfen, ob die Anschlussleitung mit der Spannungsquelle verbunden ist.
- D – Prüfen, ob die Anschlussleitung zur Klemmdose bzw. die Leitung mit Netzstecker unbeschädigt ist.
- E – Prüfen, ob die Sicherungen im Verteiler in Ordnung sind und ob eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) eingeschaltet ist.
- F – Falls das Gerät weiterhin nicht funktioniert, einen autorisierten Installateur kontaktieren.

## Im Lieferumfang enthalten sind

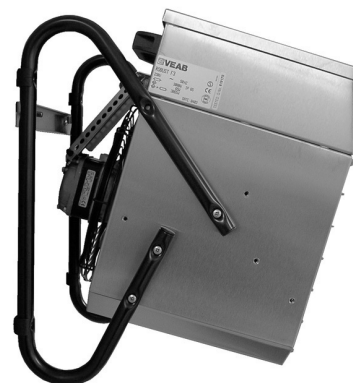
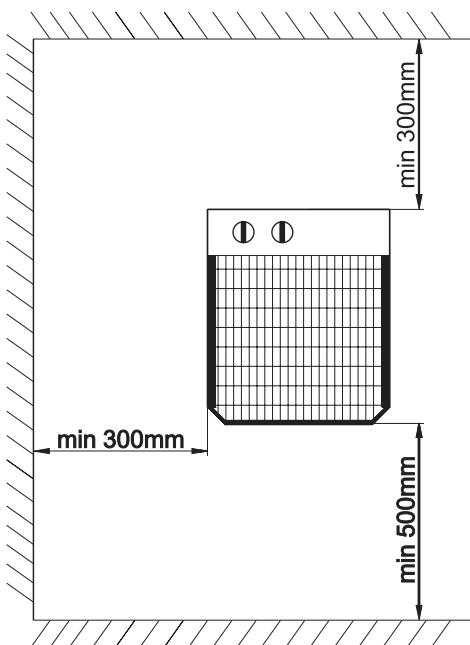
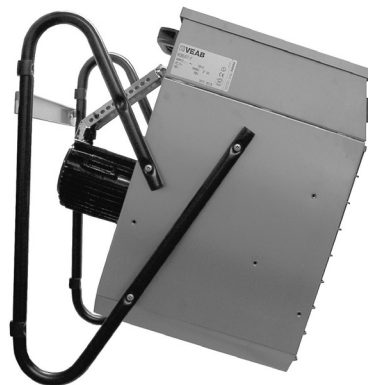
- 1 St Montageanleitung.
- 1 St Schiene zur stationären Befestigung des Heizers an der Wand.
- 2 St Fußboden-/Wandkonsole.

## Maße und Montage

transportabler Heizlüfter



stationärer Heizlüfter



## Stationäre Installation

Die der Lieferung beigelegte Schiene mit Dübel und Schrauben an der Wand befestigen. Danach den Heizlüfter in die Schiene einhängen und an der unteren Kante festschrauben. Kontrollieren Sie, dass er sicher und fest sitzt! Bei stationärer Installation muss ein Schalter mit einem Unterbrecherabstand von mindestens 3 mm verwendet werden. Vergleichen und kontrollieren Sie mit Typenschild und Schaltplan im Deckel, damit die Installation fachgerecht ausgeführt wird. Lassen Sie die Installation des Gerätes nur vom Fachmann entsprechend der geltender Vorschriften ausführen !

FR

## Consignes de sécurité concernant tous les modèles

Une installation et/ou une utilisation incorrecte de l'aérotherme peuvent entraîner des situations dangereuses.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf sous surveillance permanente. Les enfants de 3 à 8 ans peuvent uniquement mettre l'appareil sous/hors tension, à condition qu'il soit correctement installé et positionné et qu'ils aient reçu des consignes de sécurité et comprennent les risques liés à l'utilisation. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas raccorder, régler, nettoyer ni effectuer l'entretien/maintenance de l'appareil.

### Avertissement !

- Ne pas utiliser si l'appareil a chuté.
- Ne pas utiliser en cas de dommages visibles.
- Utiliser sur une surface horizontale et stable ou, si prévu, fixer au mur.
- Ne pas utiliser dans de petits locaux occupés par des personnes incapables d'évacuer seules, sauf sous surveillance constante.
- Tenir textiles, rideaux et autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.
- Parties très chaudes – risque de brûlure ; vigilance accrue avec enfants et personnes vulnérables.
- Une installation incorrecte peut provoquer des blessures.
- Ne pas utiliser à proximité d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas couvrir ; risque de surchauffe et d'incendie (voir fig. A).
- Ne pas placer sous ou directement devant une prise.
- La fiche secteur / connecteur CEE doit rester aisément accessible.
- Positionner l'appareil pour éviter l'inflammation de matériaux combustibles à proximité.
- Avant toute intervention sur l'appareil ou l'installation électrique, couper l'alimentation et mettre l'appareil hors tension.
- Travaux sur l'appareil (p. ex. dépose du couvercle) uniquement par du personnel autorisé.
- Remplacement du cordon d'alimentation uniquement par du personnel autorisé.
- Au remontage du couvercle, serrer les vis de 2,5 tours après le premier contact de la rondelle d'étanchéité afin de conserver l'indice de protection IP.

#### Important!

Avant de mettre en service le convecteur soufflant, les pieds/consoles livrés avec l'appareil doivent être montés comme le montre l'illustration de la page 19, en fonction de l'utilisation prévue.

A



## Caractéristiques techniques Robust C

Type Robust	Puissance totale (W)	Puissance thermique (W)	Puissance du moteur (W)	Plage de réglage (kW)	Tension	Intensité (A)	Débit d'air (m <sup>3</sup> /h)	Elévation de température (°C)	Poids (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Utilisation

L'aérotherme est agréé pour les locaux humides et mouillés et peut être utilisé en environnements corrosifs (ex. stations de lavage auto, stations d'épuration). Il est portable mais peut aussi être utilisé en montage mural fixe. Pour une installation fixe, utiliser un interrupteur avec un écart d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. L'aérotherme doit rester facilement accessible pour le nettoyage et la maintenance. Appareil testé sécurité électrique et CEM par Intertek SEMKO. Aérotherme marqué CE. Indice de protection : IP65.

## Accessoires

Unité de commande RTC avec thermostat 0–35 °C et commutateurs pour commande à distance (p. ex. montage mural en hauteur).

(Consulter le schéma de câblage sous le couvercle.)

## Fonctionnement

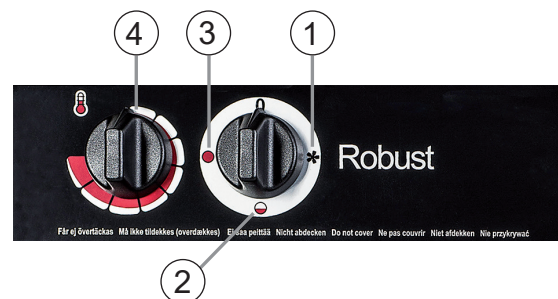
Régler le commutateur sur le palier de puissance souhaité ou sur mode ventilation seule. La température ambiante se règle sur le thermostat, qui pilote la puissance de chauffage sélectionnée. Le ventilateur fonctionne en continu.

### Sélecteur

1. Ventilateur
2. Ventilateur + puissance 50% (Robust-C 3kW : puissance 66%)
3. Ventilateur + puissance 100%

### Thermostat 0-35°

4. Thermostat



## Nettoyage et entretien

Nettoyer régulièrement l'aérotherme : la poussière et les salissures peuvent provoquer une surchauffe et un risque d'incendie. En application de station de lavage, nettoyer l'aérotherme (sans haute pression) et, une fois par semaine, l'essuyer avec une éponge et de l'eau du robinet/douche afin d'éviter les dépôts salins.

L'aérotherme (sauf C15) est équipé d'un limiteur de température à réarmement manuel qui coupe l'alimentation en cas de surchauffe. Le Robust C15 dispose de deux limiteurs de température intégrés prévus pour couper en cas de surchauffe. Le limiteur manuel coupe à la fois le chauffage et le ventilateur, tandis que le limiteur automatique coupe uniquement le chauffage. Si le limiteur s'est déclenché, mettre l'appareil hors tension, le laisser refroidir et supprimer la cause.

Les opérations de maintenance doivent être réalisées par du personnel qualifié.

## Recherche des pannes!

ERREUR : Le radiateur ne fonctionne pas

MESURE :

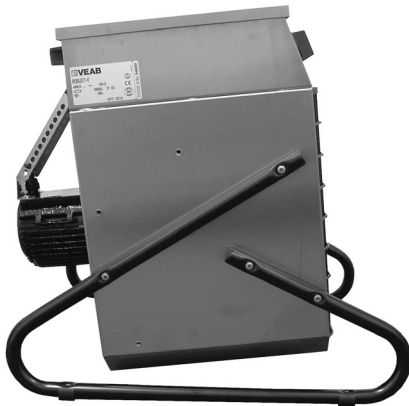
- A – Vérifier qu'aucun corps étranger n'a pénétré dans la grille et bloqué la roue, empêchant sa libre rotation.
- B – Vérifier que l'interrupteur en façade est sur ventilateur + chauffage et que le thermostat est au maximum.
- C – Vérifier que le câble d'alimentation est raccordé à une source de tension.
- D – Vérifier que le câble vers la boîte de jonction ou le câble muni d'une fiche n'est pas endommagé.
- E – Vérifier que les fusibles du tableau sont intacts et que le dispositif différentiel résiduel (DDR/RCD) est enclenché.
- F – Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter un installateur agréé.

### Le convecteur soufflant est livré avec

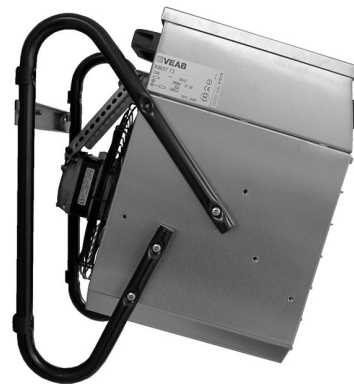
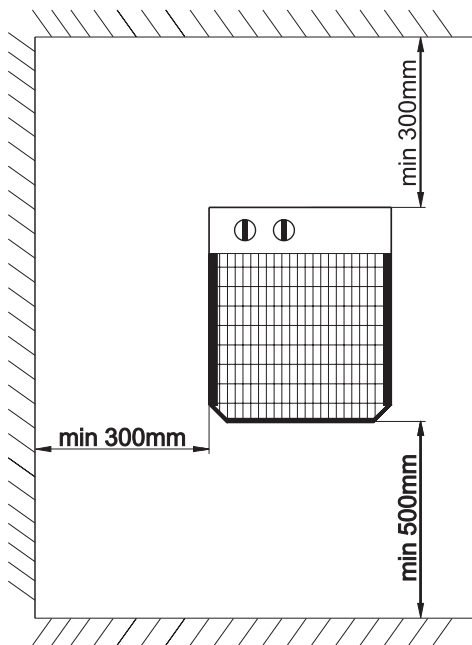
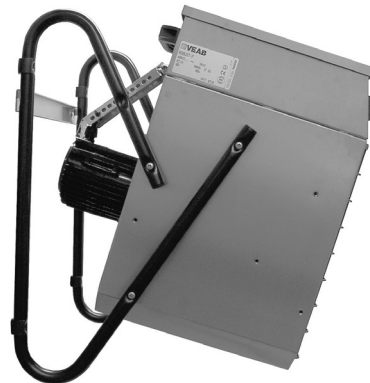
- 1 notice d'installation.
- 1 rail pour installation murale.
- 2 pieds/consols.

### Dimensions et installation

Version portable



Installation fixe



### Installation fixe

Visser sur le mur le rail fourni avec le convecteur.

Accrocher ensuite le convecteur sur le rail et le visser au bord inférieur. Contrôler sa fixation.

En installation fixe, il convient d'utiliser un commutateur dont l'écartement entre les contacts soit au moins de 3 mm.

Pour une installation correcte, respecter les indications de la plaque signalétique et le schéma de câblage à l'intérieur du capotage. L'installation doit par ailleurs être effectuée par un technicien agréé et en conformité avec la réglementation en vigueur.

NL

## Veiligheidsvoorschriften voor alle modellen

Onjuiste installatie en/of bediening van de ventilatorkachel kan gevaar opleveren.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik en de daarbij behorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij zij voortdurend worden begeleid. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, op voorwaarde dat het correct is geïnstalleerd en geplaatst en zij instructies hebben gekregen en de risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of onderhouden.

## Waarschuwing!

- Niet gebruiken als het toestel is gevallen.
- Niet gebruiken bij zichtbare beschadigingen.
- Alleen gebruiken op een horizontaal, stabiel oppervlak of – indien voorzien – aan de wand monteren.
- Niet gebruiken in kleine ruimten met personen die niet zelfstandig kunnen vluchten; alleen toegestaan onder voortdurend toezicht.
- Textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op minimaal 1 m van de luchtuitlaat houden.
- Onderdelen kunnen zeer heet worden – verbrandingsgevaar; extra voorzichtigheid bij kinderen en kwetsbare personen.
- Onjuiste installatie kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Niet gebruiken nabij douche, bad of zwembad.
- Toestel niet afdekken; gevaar voor oververhitting en brand (zie fig. A).
- Niet onder of direct voor een wandcontactdoos plaatsen.
- Netstekker/CEE-stekker te allen tijde goed bereikbaar houden.
- Toestel zo positioneren dat nabijgelegen brandbare materialen niet kunnen ontbranden.
- Voor werkzaamheden aan het toestel of aan de elektrische installatie: voeding allpolig uitschakelen en het toestel spanningsloos maken.
- Werkzaamheden (bijv. verwijderen van het deksel) uitsluitend door bevoegd personeel laten uitvoeren.
- Beschadigd aansluitnoer uitsluitend door bevoegd personeel laten vervangen.
- Bij terugplaatsen van het deksel de schroeven na eerste contact van de afdichting nog 2,5 slag aandraaien om de IP-beschermingsgraad te behouden.

### Belangrijk!

Voordat de heteluchtventilator in gebruik wordt genomen, moeten de voeten op het verwarmingstoestel wordt gemonteerd volgens de afbeelding op pagina 22 (afhankelijk van het gebruik).

A



## Technische gegevens Robust C

Type Robust	Totale verm. (W)	Warmteverm. (W)	Motorverm. (W)	Regelmog. (kW)	Spanning	Amp. (A)	Lucht-opbr. (m <sup>3</sup> /uur)	Temp.-stijging (°C)	Gewicht (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Toepassing

De ventilatorkachel is goedgekeurd voor vochtige en natte ruimten en kan worden gebruikt in corrosieve omgevingen, zoals autowasstraten en waterzuiveringsinstallaties. Het toestel is draagbaar, maar kan ook vast aan de wand worden gemonteerd. Bij vaste montage dient een schakelaar met een minimumcontactafstand van 3 mm te worden toegepast. De kachel moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor reiniging en onderhoud. Het toestel is voor elektrische veiligheid en EMC getest door Intertek SEMKO. De ventilatorkachel is CE-gemarkeerd. Beschermingsgraad: IP65.

## Toebehoren

Bedieningsunit RTC met thermostaat 0–35 °C en om schakelaars voor afstandsbediening, bijvoorbeeld bij hoge wandmontage. (Zie het aansluitschema in het deksel.)

## Werking

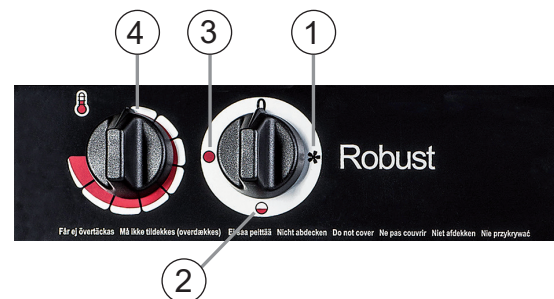
Stel de omschakelaar in op de gewenste vermogensstand of op alleen ventilator. De ruimtetemperatuur wordt ingesteld op de thermostaat, die de gekozen verwarmingsstand regelt. De ventilator draait continu.

## Keuzeschakelaar

1. Ventilator
2. Ventilator + 1/2 vermogen (Robust-C 3kW 2/3 vermogen)
3. Ventilator + 1/1 vermogen

## Thermostaat 0-35°

4. Thermostaat



## Onderhoud

Reinig de kachel regelmatig; stof en vuil kunnen oververhitting en brandgevaar veroorzaken. Bij gebruik in wasinstallaties de kachel reinigen (geen hogedruk) en eenmaal per week afnemen met spons en kraan-/douchewater om zoutafzettingen te voorkomen.

De kachel (behalve C15) is uitgerust met een temperatuurbegrenzer met handmatige reset, die bij overtemperatuur de voeding onderbreekt. De Robust C15 heeft twee ingebouwde temperatuurbegrenzers die afschakelen bij oververhitting. De handmatige begrenzer schakelt zowel verwarming als ventilator uit; de automatische begrenzer schakelt alleen de verwarming uit. Als de temperatuurbegrenzer is aangesproken, het toestel spanningsloos maken, laten afkoelen en de oorzaak verhelpen.

Onderhoudswerkzaamheden moeten door vakbekwaam personeel worden uitgevoerd.

## Storingen zoeken!

STORING: De verwarming werkt niet

MAATREGEL:

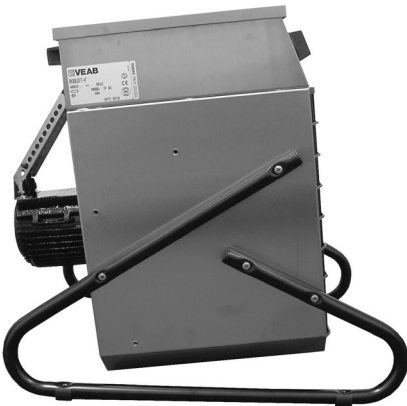
- A – Controleer of er geen voorwerp in het ventilatorrooster is gekomen en het waaierwiel blokkeert zodat het niet vrij kan draaien.
- B – Controleer of de schakelaar aan de voorzijde op ventilator + verwarming staat en of de thermostaat op maximum is ingesteld.
- C – Controleer of het aansluitsnoer is aangesloten op de spanningsbron.
- D – Controleer of de aansluitleiding naar de lasdoos of het snoer met stekker niet is beschadigd.
- E – Controleer of de zekeringen in de groepenkast in orde zijn en of een eventuele aardlekschakelaar (RCD) is ingeschakeld.
- F – Werkt het toestel nog steeds niet, neem dan contact op met een erkend installateur.

## De levering van de heteluchtventilator dient te bestaan uit

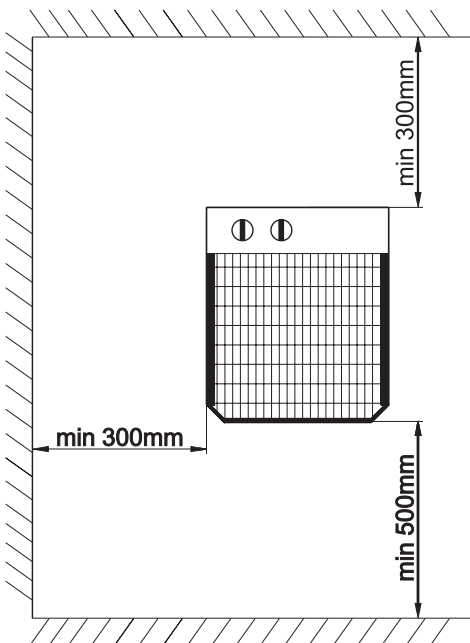
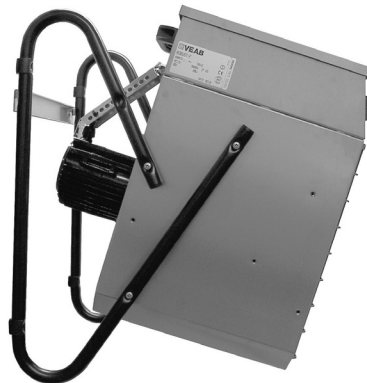
- 1 Montageaanwijzing
- 1 rail voor wandmontage van de heteluchtventilator
- 2 vloer-/wandconsoles

## Afmetingen & installatie

Mobiele heteluchtventilator



Vast gemonteerde heteluchtventilator



## Permanente installatie

Schroef de bijgeleverde rail voor wandmontage vast op de wand. Bevestig de ventilator daarna op de rail en schroef hem aan de onderkant vast. Controleer of hij stevig vast zit. Bij permanente installatie moet een schakelaar met een onderbrekingsafstand van minstens 3 mm worden gebruikt. Controleer om er zeker van te zijn dat de installatie juist wordt uitgevoerd het gegevensplaatje van de heteluchtventilator en het bedradingschema in het deksel.

De installatie moet worden verricht door een bevoegd installateur en volgens de toepasselijke voorschriften.

PL

## Instrukcje bezpieczeństwa obowiązujące dla wszystkich modeli

Nieprawidłowy montaż i/lub użytkowanie nagrzewnicy wentylatorowej może powodować sytuacje niebezpieczne. Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy – pod warunkiem sprawowania nadzoru lub udzielenia im instruktażu w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumienia związanego z tym ryzyka. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że zostało ono prawidłowo zainstalowane i ustawione oraz że otrzymały instrukcje bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci w wieku 3–8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić ani wykonywać czynności serwisowych/konserwacyjnych.

### Ostrzeżenie!

- Nie używać nagrzewnicy, jeżeli upadła.
- Nie używać w przypadku widocznych uszkodzeń.
- Używać na stabilnej, poziomej powierzchni lub – jeśli przewidziano – zamontować na ścianie.
- Nie używać w małych pomieszczeniach z osobami niezdolnymi do samodzielnej ewakuacji; dozwolone tylko przy stałym nadzorze.
- Tekstylia, zasłony i inne materiały palne trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Części mogą się silnie nagrzewać – ryzyko oparzeń; zachować szczególną ostrożność przy dzieciach i osobach wrażliwych.
- Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia.
- Nie używać w pobliżu prysznica, wanny ani basenu.
- Nie przykrywać; grozi przegrzaniem i pożarem (patrz rys. A).
- Nie ustawiać pod ani bezpośrednio przed gniazdem elektrycznym.
- Wtyczka sieciowa / złącze CEE musi pozostawać łatwo dostępna.
- Ustawić urządzenie tak, aby pobliskie materiały palne nie mogły się zapalić.
- Przed pracami przy urządzeniu lub instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie na wszystkich biegunach i zabezpieczyć przed ponownym załączeniem; zapewnić brak napięcia.
- Prace przy urządzeniu (np. zdejmowanie pokrywy) wykonywać wyłącznie przez osoby uprawnione.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymieniać wyłącznie personel uprawniony.
- Przy ponownym montażu pokrywy dokręcić śruby o 2,5 obrotu po pierwszym dociśnięciu podkładki uszczelniającej, aby zachować stopień ochrony IP urządzenia.

#### UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania termowentylatora należy zamontować załączone podstawy zgodnie z rysunkiem na stronie 25 (zależnie od planowanego zastosowania).

A



### Dane techniczne Robust H

Typ Robust	Moc całkowita (W)	Moc grzewcza (W)	Moc silnika (W)	Możliwości regulacji (kW)	Napięcie	Prąd (A)	Przepływ powietrza (m³/h)	Wzrost temperatury (°C)	Masa (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

## Zastosowanie

Nagrzewnica jest dopuszczona do pracy w pomieszczeniach wilgotnych i mokrych oraz może być stosowana w środowiskach korozyjnych, np. w myjniach samochodowych i oczyszczalniach ścieków. Urządzenie jest przenośne, ale może być również użytkowane w wersji ściennej. Przy instalacji stałej należy zastosować wyłącznik o minimalnym odstępnie styków 3 mm.

Nagrzewnica powinna być łatwo dostępna do czyszczenia i serwisowania. Urządzenie przebadane pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego i kompatybilności elektromagnetycznej przez Intertek SEMKO. Nagrzewnica jest oznaczona znakiem CE. Stopień ochrony: IP65.

## Akcesoria

Jednostka sterująca RTC z termostatem 0–35 °C oraz przełącznikami do sterowania zdalnego, np. przy wysokim montażu ściennym.

(Patrz schemat połączeń pod pokrywą.)

## Funkcje

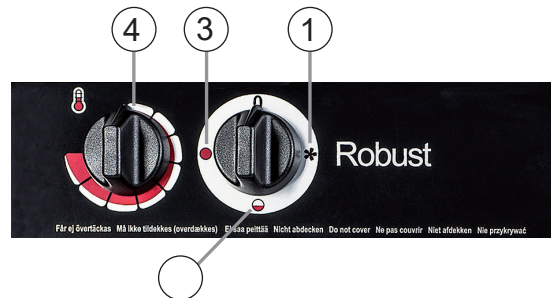
Ustawić przełącznik na żądany stopień mocy lub na sam nadmuch. Temperaturę w pomieszczeniu ustawia się na termostacie, który steruje wybraną mocą grzewczą. Wentylator pracuje w trybie ciągłym.

## Przełącznik

1. Wentylator
2. Wentylator + 1/2 mocy (Robust-C 3kW 2/3 moc)
3. Wentylator + 1/1 mocy

## Termostat 0-35°

4. Termostat



## Konserwacja

Nagrzewnicę należy regularnie czyścić; kurz i zabrudzenia mogą powodować przegrzewanie i zagrożenie pożarowe. W zastosowaniach w myjniach należy urządzenie myć (bez użycia myjki wysokociśnieniowej), a raz w tygodniu przetrzeć gąbką i wodą z kranu/prysznicą, aby zapobiec osadom soli.

Nagrzewnica (z wyjątkiem C15) posiada wbudowany ogranicznik temperatury z ręcznym resetem, który odcina zasilanie w przypadku przegrzania. Model Robust C15 ma dwa wbudowane ograniczniki temperatury działające przy przegrzaniu. Ręczny ogranicznik odcina zarówno grzanie, jak i wentylator, natomiast automatyczny ogranicznik odcina wyłącznie grzanie. Gdy ogranicznik zadziała, należy odłączyć urządzenie od zasilania, pozwolić mu ostygnąć i usunąć przyczynę. Czynności serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

## Usuwanie usterek

PROBLEM: Termowentylator nie działa

DZIAŁANIE ZARADCZE:

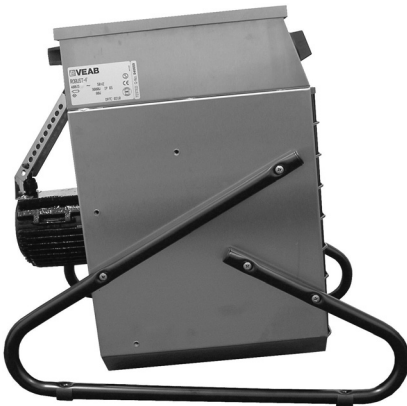
- A – Sprawdzić, czy do kratki wentylatora nie dostał się obcy przedmiot blokujący wirnik i uniemożliwiający swobodny obrót.
- B – Sprawdzić, czy przełącznik na froncie jest ustawiony na wentylator + grzanie oraz czy pokrętko termostatu jest ustawione na maksimum.
- C – Sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do źródła napięcia.
- D – Sprawdzić, czy przewód do puszek przyłączeniowych lub przewód z wtyczką nie jest uszkodzony.
- E – Sprawdzić, czy bezpieczniki w rozdzielni są sprawne oraz czy wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) jest załączony.
- F – Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktować się z uprawnionym instalatorem.

Razem z wentylatorem powinny zostać dostarczone następujące elementy

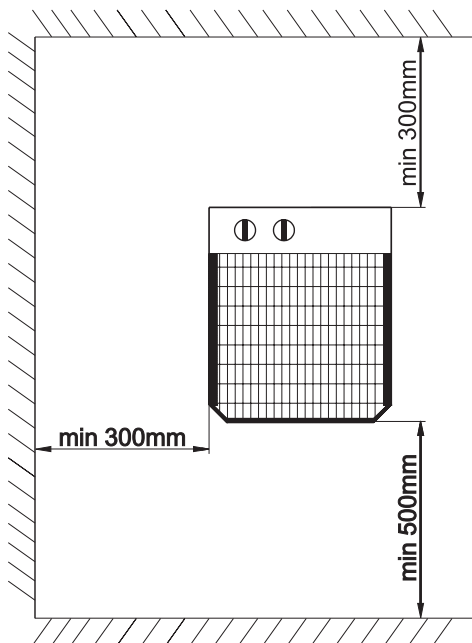
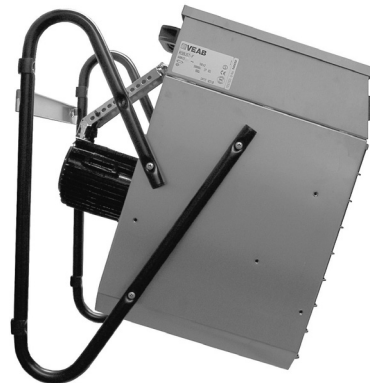
- 1 szt. Instrukcja montażu
- 1 szt. Szyna do zamontowania termowentylatora na ścianie
- 2 szt. Konsole podłogowe lub ściennie

## Wymiary i montaż

### Wentylator przenośny



### Wentylator zamontowany na ścianie fixe



### Instalacja na stałe

Przykręć do ściany szynę, która została dostarczona wraz z termowentylatorem.

Zawieś na szynie termowentylator i przykręć go do niej w dolnej części. Sprawdź, czy jest mocno przymocowany.

Przy montażu na stałe konieczne jest stosowanie wyłącznika o odstępie styków przy wyłączeniu co najmniej 3 mm.

Sprawdź tabliczkę znamionową i schemat na pokrywie, aby instalacja była poprawna. Instalację może wykonywać wyłącznie uprawniony instalator, zgodnie z obowiązującymi przepisami.





NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

**VEAB Heat Tech AB**  
Stattenavägen 50  
S-281 33 Hässleholm  
SWEDEN

**Delivery adress**  
Ängdalavägen 4

**Org.no/F-skatt**  
556138-3166  
**VAT.no**  
SE556138316601

**Postal Cheque Service**  
48 51 08- 5  
**Bank Transfer**  
926-0365

**E-mail**  
veab@veab.com

**Phone**  
Int +46 451 485 00  
**Website**  
www.veab.com